

الأفعال الكلامية الإنجازية التوجيهية في رواية الأطفال "الأمير الصغير"  
لأنطوان دو سانت-أكزوبيري (Antoine de Saint-Exupery)

في نظرية التداولية لسيرل

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum.)



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

إعداد:

صفي يوفيتا نور إينداه

رقم التسجيل . ٠٣٠٢٠١٢٠٠٦٨

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٥ هـ / ٢٠٢٣ م

## الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : صفى يوفيتا نور إينداه

رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢٠٠٦٨ :

عنوان البحث التكميلي : الأفعال الكلامية الإنجازية التوجيهية في رواية الأطفال "الأمير الصغير" لأنطوان دو سانت-أكزوبيري (Antoine de Saint-Exupery) في نظرية التداولية لسيرل

أحقق بأن البحث التكميلي لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum.) المذكور أعلاه من أصالة بحثي ودراستي، وليس انتحاليا كله، إلا في بعض المواضيع رجعت الباحثة إلى مرجعه. ولم ينشر بأية وسائل أكاديمية وإعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت -يوما ما- انتحالية هذا البحث التكميلي.




## تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين. بعد الاطلاع والملاحظة على هذا البحث التكميلي الذي قَدَّمته الباحثة :

الاسم : صافي يوفيتا نور إينداه  
رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢٠٠٦٨  
عنوان البحث : الأفعال الكلامية الإنجازية التوجيهية في رواية الأطفال "الأمير الصغير" لأنطوان دو سانت-أكزوبيري  
(Antoine de Saint-Exupery) في نظرية التداولية لسيرل

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.


المشرف ٢

  
مثنى حكيمواتي الماجستير  
١٩٩١٠٤١٣٢٠٢٠١٢٢٠٢٤

المشرف ١

  
الأستاذ الدكتور برهان جمال الدين الماجستير  
١٩٥٥١٢٢١١٩٨٢٠٣١٠٠٢

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

  
الدكتور عبد الله عبيد الماجستير  
١٩٦٦٠٥٠٧١٩٩٧٣١٠٠٣

## اعتماد لجنة المناقشة

العنوان: الأفعال الكلامية الإنجازية التوجيهية في رواية الأطفال "الأمير الصغير" لأنطوان دو سانت-أكزوبيري (Antoine de Saint-Exupery) في نظرية التداولية لسيرل.  
بحث تكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها،  
شعبة اللغة والآداب، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية  
سورابايا.

إعداد : صفى يوفيتا نور إينداه

رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢٠٠٦٨

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وقرّر قبوله شرطاً للحصول على  
الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الإنسانية  
وذلك في يوم الثلاثاء ٢ يناير ٢٠٢٤.  
تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

المناقش الأول

المناقش الثاني

الأستاذ الدكتور برهان جمال الدين الماجستير

١٩٥٥١٢٢١١٩٨٢٠٣١٠٠٢

الدكتور محمد طريق السعود الماجستير

١٩٨٠١١١٨٢٠٩١٢١٠٠٢

المناقش الثالث

المناقشة الرابعة

الدكتور أسيب عباس عبد الله الماجستير

١٩٦٣٠٧٢٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

مثنى حكيمواتي الماجستير

١٩٩١٠٢١٣٢٠٢٠١٣٢٠٢٤

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية



الأستاذ الدكتور الحاج محمد كرم

١٩٦٩٠٩٢٥١٩٩٤٠٣١٠٠٢

تقرير لموافقة النشر



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA  
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpustakaan@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Sofie Yopita Nur Endah  
NIM : 03020120068  
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora/ Bahasa dan Sastra Arab  
E-mail address : sofienur27@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi  Tesis  Desertasi  Lain-lain (.....)

yang berjudul :

الأفعال الكلامية الإنجازية التوجيهية في رواية الأطفال "الأمير الصغير" لأنطوان دو سانت-

أكزوبيري (Antoine de Saint-Exupery) في نظرية التداولية لسيرل

Tindak Tutur Ilokusi Direktif pada Novel Anak "The Little Prince" karya Antoine de Saint Exupery (Teori Pragmatik Searle)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 08 Januari 2024

Penulis

( Sofie Yopita Nur Endah )

## الملخص

**Sofie Yopita Nur Endah** (2023). Tindak Tutur Ilokusi Direktif dalam Novel Anak "The Little Prince" karya Antoine de Saint-Exupéry dalam Teori Pragmatik Searle. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Humaniora, UIN Sunan Ampel Surabaya.

Pembimbing: (I) Prof. Dr. H. Burhan Djamaluddin, MA. (II) Masna Hikmawati, MA.

Novel "The Little Prince" karya Antoine de Saint-Exupéry yang merupakan penulis berkewarga negaraan Prancis yang diterbitkan pada tahun 1943 ini dianggap sebagai salah satu karya sastra anak berbahasa Prancis yang telah diterjemahkan ke dalam 300 bahasa selain bahasa Prancis dan telah tersebar sebanyak 140 juta copy hingga saat ini. Beberapa orang menganggap novel "The Little Prince" sebagai salah satu mahakarya sastra dunia yang tak terlupakan. Berbeda dengan karya sastra anak pada umumnya, karya Antoine de Saint-Exupéry dalam "The Little Prince" tidak hanya ditujukan khusus untuk anak-anak, melainkan untuk orang dewasa yang melupakan pengalaman masa kecil mereka, sehingga sulit bagi mereka memahami dunia pikiran dan perasaan anak-anak.

Berdasarkan alasan di atas, peneliti tertarik untuk mengkaji sastra anak The Little Prince dari sisi tindak tutur ilokusi direktif beserta fungsinya. Oleh karena itu, rumusan masalah yang dapat ditemukan dalam penelitian ini adalah 1) apa saja jenis tindak tutur ilokusi direktif pada novel anak The Little Prince karya Antoine de Saint-Exupéry dalam Teori Pragmatik Searle karya Antoine de Saint-Exupéry dalam Teori Pragmatik Searle dan 2) apa fungsi tindak tutur ilokusi direktif pada novel anak The Little Prince karya Antoine de Saint-Exupéry dalam Teori Pragmatik Searle. Tujuan penelitian ini adalah 1) untuk mengetahui apa saja jenis tindak tutur ilokusi direktif pada novel anak The Little Prince karya Antoine de Saint-Exupéry dalam Teori Pragmatik Searle serta 2) mengetahui fungsi tindak tutur ilokusi direktif pada novel anak The Little Prince karya Antoine de Saint-Exupéry dalam Teori Pragmatik Searle.

Objek dalam penelitian ini adalah novel The Little Prince. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif dengan pendekatan deskriptif. Data dalam penelitian ini adalah dialog dalam novel The Little Prince berupa frasa dan kalimat beserta konteksnya. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik baca dan tulis. Sedangkan teknik analisis data meliputi reduksi data, validasi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan dan saran.

Hasil dalam penelitian ini, peneliti menemukan 1) 2 bentuk tindak tutur ilokusi direktif yang terdapat pada novel The Little Prince yaitu tindak tutur langsung dan tindak tutur tidak langsung, dengan rincian 37 tindak tutur direktif langsung dan 5 tindak tutur direktif tidak langsung; dan 2) 5 fungsi tindak tutur ilokusi direktif yang terdapat dalam novel The Little Prince yaitu fungsi memohon, memerintah, menyarankan, melarang, dan menasihati dengan rincian: fungsi memohon 14 tuturan, fungsi memerintah 15 tuturan, fungsi menyarankan 4 tuturan, fungsi melarang 8 tuturan, dan fungsi menasihati 11 tuturan.

Kata Kunci: Tindak Tutur, Direktif, The Little Prince

<http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/>

## محتويات البحث

أ	الاعتراف بأصالة البحث	.....
ب	تقرير المشرف	.....
ج	اعتماد لجنة المناقشة	.....
د	تقرير لموافقة النشر	.....
هـ	الملخص	.....
و	محتويات البحث	.....
<b>الفصل الأول: أساسيات البحث</b>		
أ	المقدمة	.....
ب	سؤال البحث	.....
ج	هدف البحث	.....
د	أهمية البحث	.....
هـ	توضيح المصطلحات	.....
و	تحديد البحث	.....
ز	الدراسات السابقة	.....

## الفصل الثاني: الإطار النظري

أ	المبحث الأول: مفهوم التداولية	.....
١	معنى التداولية	.....
٢	مجال التداولية	.....
٣	جوانب التداولية	.....
ب	المبحث الثاني: الأفعال الكلامية	.....
١	تعريف الأفعال الكلامية	.....
٢	أنواع الأفعال الكلامية	.....

<http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/>

ج -	المبحث الثالث: الأفعال الكلامية الانجازية التوجيهية	١٤
١-	تعريف الأفعال الكلامية الانجازية	١٤
٢-	أنواع الأفعال الكلامية الانجازية	١٤
٣-	تعريف الأفعال الكلامية الانجازية التوجيهية	١٥
٤-	أنواع الأفعال الكلامية الانجازية التوجيهية	١٦
٥-	وظائف الأفعال الكلامية الانجازية التوجيهية	١٧
د -	المبحث الرابع: رواية الأطفال	١٨
١-	تعريف رواية الأطفال	١٨
٢-	لمحة رواية الأطفال الأمير الصغير	١٩
١.	المبحث الخامس: أنطوان دو سانت-أكزوبيري	٢٠
١-	سيرة أنطوان دو سانت-أكزوبيري	٢٠

### الفصل الثالث: منهج البحث

أ -	مدخل البحث ونوعه	٢١
ب -	بيانات البحث و مصادرها	٢١
ج -	أدوات جمع البيانات	٢٢
د -	طريقة جمع البيانات	٢٢
هـ -	تحليل البيانات	٢٣
و -	تصديق البيانات	٢٣
ز -	إجراءات البحث	٢٤

### الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

أ -	المبحث الأول: أنواع الأفعال الكلامية التوجيهية في رواية الأطفال "الأمير الصغير"	
	في نظرية التداولية لسيرل	٢٥



ب- المبحث الثاني: وظائف الأفعال الكلامية التوجيهية في رواية الأطفال "الأمير الصغير" في نظرية التداولية لسيرل ..... ٢٦

### الفصل الخامس: الخاتمة

أ- نتائج البحث ..... ٥٧  
ب- الاقتراحات ..... ٥٧  
قائمة المراجع ..... ٥٩



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## قائمة المصادر والمراجع

### الكتب العربية

- ابن جني، أبو الفتح عثمان. الخصائص. بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٨.
- إسماعيل، عبد الفتاح. آدب الأطفال في العالم المعاصر. القاهرة: مكتبة الدار العربية للكتاب، ٢٠٠٧.
- الأنصاري، جمال الدين أبو الفضل بن مكرم ابن منظور. لسان العرب. بيروت: دار صادر، ٢٠٠٠.
- المحمودي، محمد سرحان علي. مناهج البحث العلمي. صنعاء: دار الكتب، ٢٠١٩.
- المشهوداني، سعد سلمان. منهجية البحث العلمي. عمان: دار أسامة للنشر والتوزيع، ٢٠١٩.
- أنغرايني، دوي يانتي. "الأفعال الكلامية في الحكايات الخيالية الأطفال "عروس البحر" لعادل الغضبان بالمنظور سيرلي (دراسة تداولية)". كلية العلوم الإنسانية: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٢.
- الفان كريم رمضان، محمد. "الأفعال الكلامية التوجيهية في خطبة طارق بن زياد عند فتح الاندلس". كلية العلوم الإنسانية: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠.

نور الحسنة، بائك. "الأفعال الكلامية الإنجازية في رواية "موزين قصة حب تبت في الأرض

<http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/>

وأينع في السماء" لمحمد سعيد رمضان البوطي (دراسة تداولية)". كلية الآداب والعلوم

الإنسانية: جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، ٢٠٢٢.

جيدير، ماثيو. منهجية البحث. الفرنسية: ملكة أبيض.

صحراوي، مسعود. التداولية عند العلماء العرب. بيروت: دارالطبعة للطباعة والنشر،

.٢٠٠٥

عزيز، محمد حسن عبد. مدخل إلى علم اللغة. القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨.

### الكتب الأجنبية

Ampera, Taufik, Pengajaran Sastra: Teknik Mengajar Sastra Anak Berbasis Kreatif (Widya Pajadjaran, 2010)

Chaer, Abdul, and Leonie, Sociolinguistik: Perkenalan Awal (Jakarta: Rineka Cipta, 2004)

Cummings., Louise, Pragmatics A Multidisciplinary Perspective (New York: Oxford University Press, 2007)

Djajasudarma, T Fatimah., Wacana & Pragmatik. (Bandung: Refika Aditama, 2012)

Eka, Rusminto Nurlaksana, Analisis Wacana: Sebuah Kajian Teoritis Dan Praktis (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2015)

Gunarwan, Asim, Pragmatik: Pandangan Mata Burung Di Dalam Soenjono Dardjowidjojo (Penyunting) Mengiring Rekan Sejati: Festschrift Buat Pak Ton. (Jakarta: Unika Atma Jaya, 1994)

Hermaji, Bowo, Teori Pragmatik (Yogyakarta: Magnum Pustaka Utama, 2021)

Kridalaksana, Harimurti, Kamus Linguistik (Jakarta: PT Gramedia, 1993)

Leech, Geoffrey, Principles of Pragmatics (USA: Longman Group Limited, 1983)

Levinson, Pragmatics (Cambridge: Cambridge University Press, 1983)

Nurgiyantoro, Burhan, Sastra Anak (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2010)

Purwo, Bambang Kaswanti, Pragmatik Dan Pengajaran Bahasa Menyimak <http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/>

- Kurikulum 1984. (Yogyakarta: Kanisius, 1990)
- Rahardi, R. Kunjana., Pragmatik: Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia., ed. by Penerbit Erlangga (Jakarta., 2005)
- Rahmadi, Muhammad, Pragmatik: Teori Dan Analisis. (Lingkar Media, 2004)
- Salam, Pragmatik Bahan Ajar (Makassar: Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia, 2005)
- Searle, John, Speech Act: An Essay on the Philosophy of Language (New York: Cambridge University Press)
- Searle, John R, Speech Act Theory and Pragmatics (Philadelphia c D. Riedel Publishing Company, 1974)
- Sugiyono, Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R Dan D (Bandung: Alfabeta, 2007)
- Sumarsono, M, Buku Ajar: Filsafat Bahasa (Grasindo, 2004)
- Wijana, I Dewa Putu, Pengantar Semantik Bahasa Indonesia (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015)
- Wijana, and Rohmadi, Analisis Wacana Pragmatik Kajian Teori Dan Analisis. (Surakarta: Yuma Pustaka, 2011)
- Yule, George, Pragmatics (OUP Oxford, 2018)

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A